



Informations générales / Allgemeine Angaben

Lieu / Ort

Mi-Temps des Présidentes et des Présidents et Conférence de District
[Halbjahreskonferenz der Präsidentinnen und Präsidenten](#)

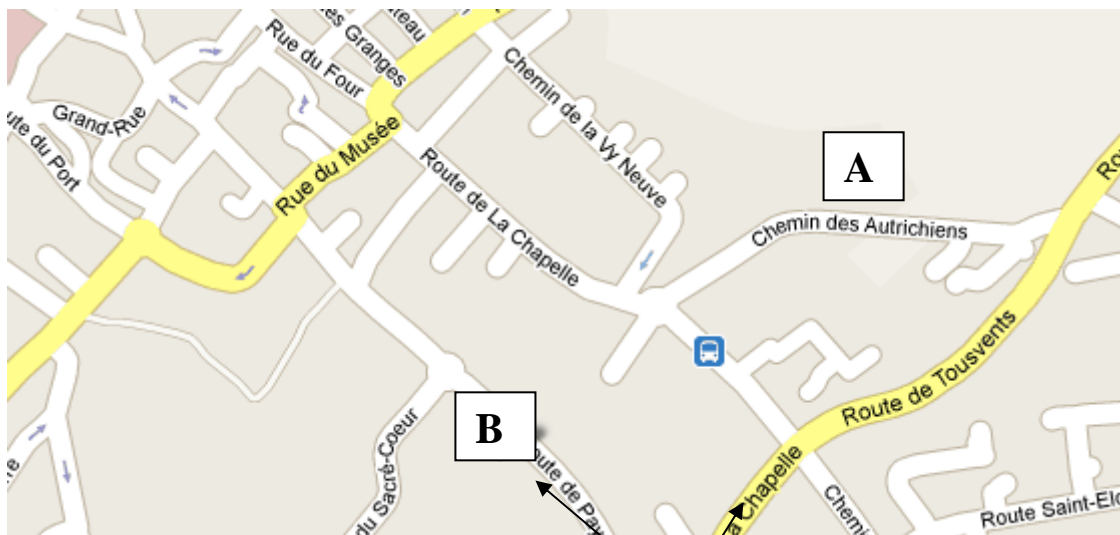
Salle de la Prillaz (A)
Chemin des Autrichiens 15
1470 Estavayer-le-Lac

Dîner vendredi soir
[Dinner Freitagabend](#)

Restaurant La Ferme chez ELSA (restaurant d'entreprise) (B)
ELSA
Estavayer Lait SA
Rte de Payerne 2-4
1470 Estavayer-le-Lac

Lunch dînatoire samedi midi
[Stehlunch Samstagmittag](#)

Salle de la Prillaz / Estavayer-le-Lac (A)



Autoroute A1 sortie 26, direction Estavayer-le-Lac

Sortie Autoroute A1



Inscriptions / Anmeldung

A envoyer par email à / Einsendnen via email secretariat@rotary1990.ch ou par courrier postal à / oder an Caroline Baltzinger, Case Postale 49 -1267 Vich

Délai d'inscription / Anmeldeschluss : 15 janvier 2010

Coûts / Kosten

Le Dîner du vendredi soir est offert aux Présidentes et Présidents, pour les personnes accompagnantes et les autres Rotarien/nes le prix est de CHF 75.- (boissons comprises).

Dinner Freitagabend ist für Präsidentinnen und Präsidenten kostenlos, für andere Rotarier und Begleitpersonen CHF 75.- (inkl. Getränke)

Le Lunch dinatoire du samedi est payant pour tous, le prix est de CHF 55.- (boissons comprises)

Stehlunch von Samstag 30. Januar für alle Teilnehmer CHF 55.- (inkl. Getränke)

Délai de paiement : 15 janvier 2010 à la Banque Cantonale Bernoise,

Zahlungsfrist: 15. Januar an die Kantonalbank von Bern

CCP 30-106-9, c/c N° 16 270.884.6.44, IBAN CH79 0079 0016 2708 8464 4

Hôtel / Hotel

Les participants réservent leur chambre directement auprès de :

Die Teilnehmer reservieren ihr Zimmer selbst direkt beim:

Office du Tourisme Estavayer / Payerne

1470 Estavayer-le-Lac

Tél: 026 663 12 37

Fax: 026 663 42 07

E-mail: tourisme@estavayer-payerne.ch

Remerciements / Danksagungen

Nous remercions les personnes et les entreprises mentionnées ci-après pour leur soutien dans le cadre de cette réunion :

Wir danken den nachstehenden Personen und Organen für ihre Unterstützung:

ELSA / Estavayer-le-Lac

Office du Tourisme Estavayer-Payerne / Estavayer-le-Lac